

DEWALT®

XR®

English (original instructions)	4
--	---

Русский (<i>перевод с оригинала инструкции</i>)	17
---	----

Українська (<i>переклад з оригінальної інструкції</i>)	36
--	----

Fig. A

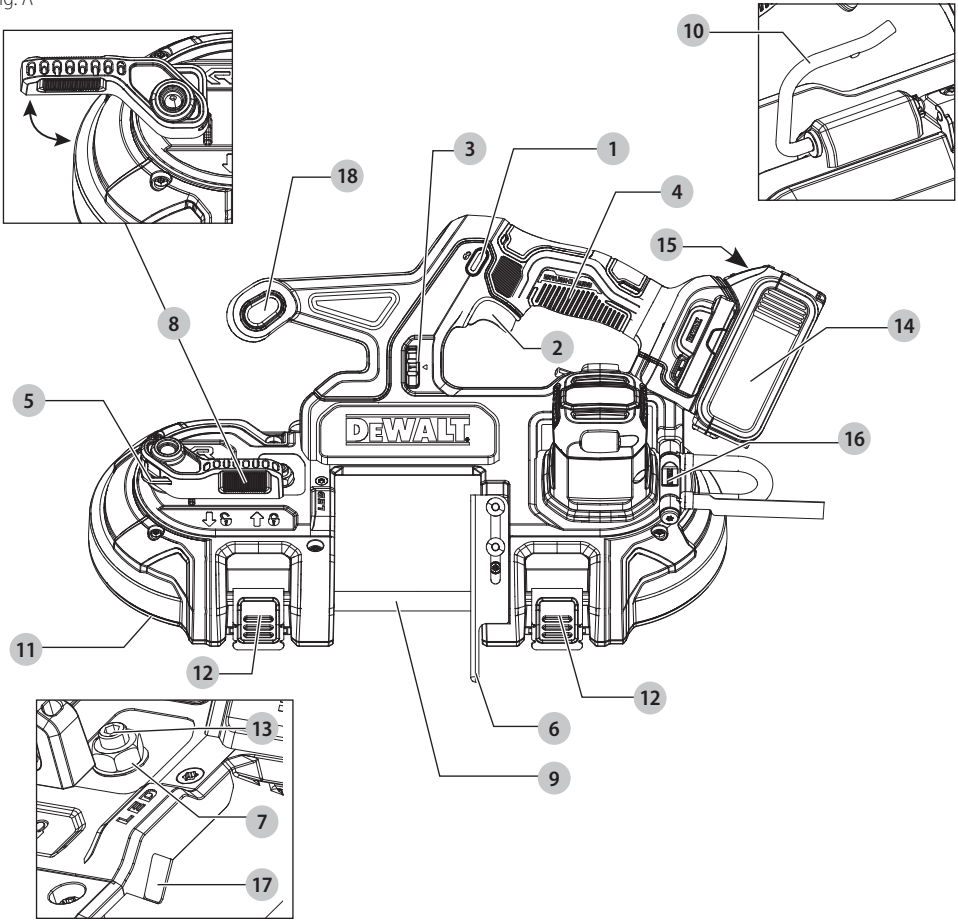


Fig. B

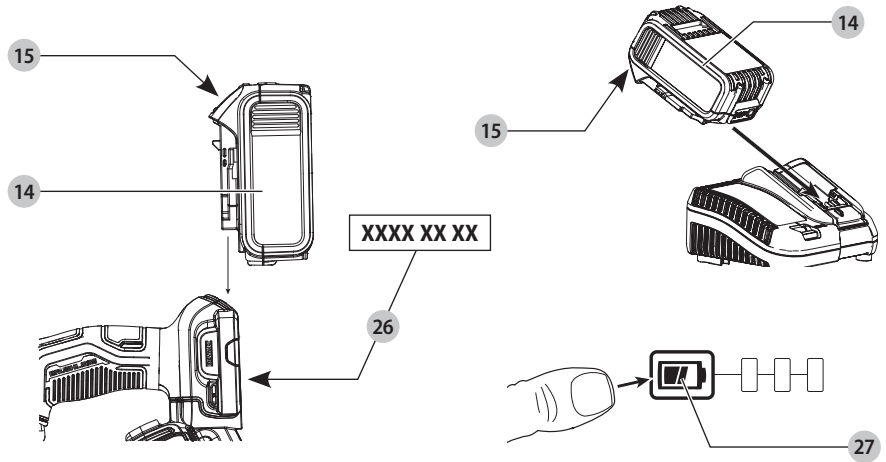


Fig. C

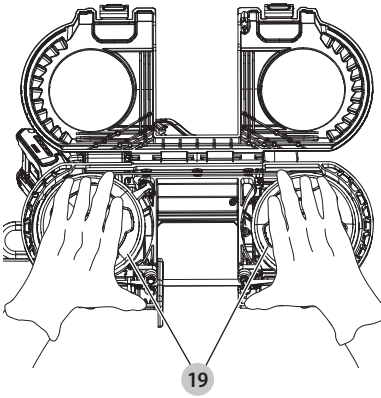


Fig. D

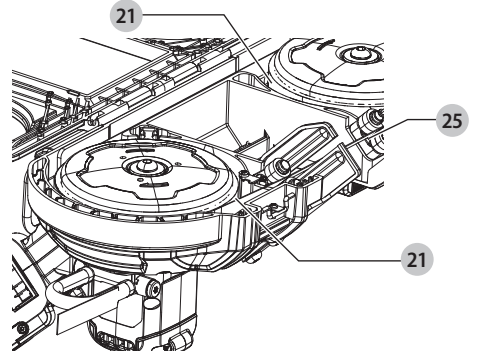


Fig. E

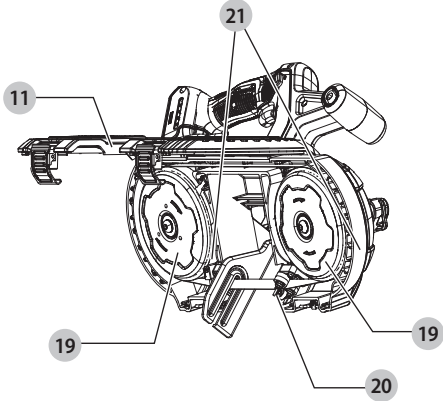


Fig. F

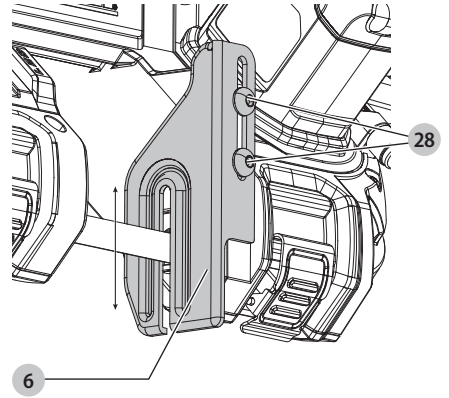


Fig. G

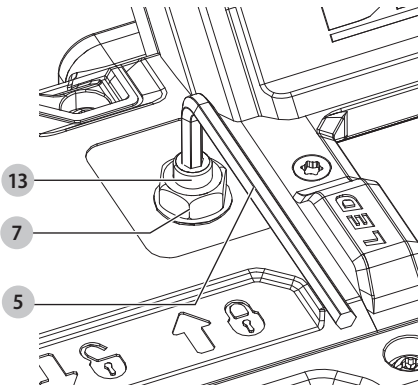


Fig. H

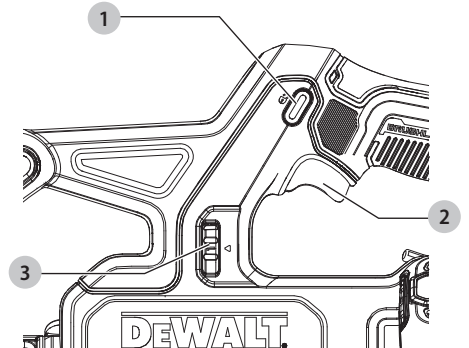


Fig. I

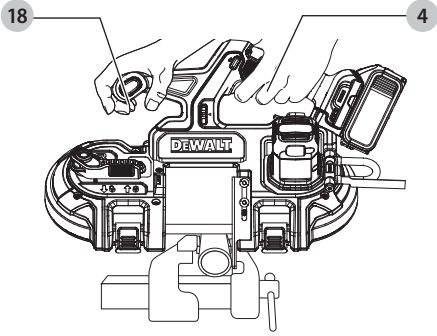
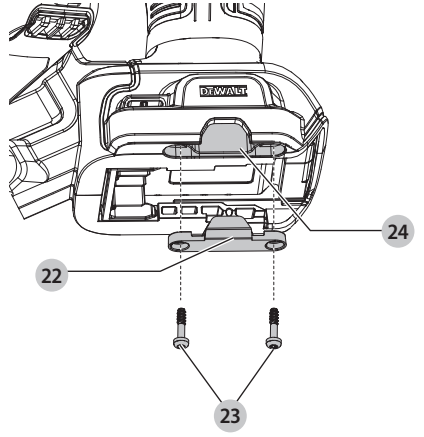


Fig. J



18V CORDLESS HAND HELD BAND SAW

DCS378

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCS378
Voltage	V _{DC}	18
Type		2
Battery type		Li-Ion
Max. power output	W	530
No-load speed	m/min	174
Blade length dimensions	mm	899
Blade width dimensions	mm	0.5
Blade height dimensions	mm	12.7
Max. cutting capacity	mm	86
Weight (without battery pack)	kg	3.8

Noise values and/or vibration values (triaux vector sum) according to EN60745-2-20:

L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	75
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	86
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3
Vibration emission value a _{h, CM} =	m/s ²	< 2.5
Uncertainty K =	m/s ²	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Hand Held Band Saw DCS378

DEWALT declares that these products described under

Technical Data are in compliance with:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany

01.02.2024

DECLARATION OF CONFORMITY THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY)

REGULATIONS 2008



HAND HELD BAND SAW DCS378

DEWALT declares that these products described under

Technical Data are in compliance with The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended), N60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

These products conform to the following UK Regulations: Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

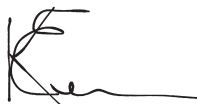
Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)**									
Cat #	VDC	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15.0/5.0	2.12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1.7	0.32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5.0	0.75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

***Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Karl Evans

Vice President Professional Power Tools EANZ GTS

DEWALT, Meadowfield Avenue, Spennymoor,

DL16 6YJ, England

01.02.2024



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



DENOTES RISK OF ELECTRIC SHOCK.



DENOTES RISK OF FIRE.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Additional Safety Rules – Portable Band Saws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep hands away from cutting area and blade.**
- **Always make sure the portable band saw is clean before using.**
- **Always cease operation at once if you notice any abnormality whatsoever.**
- **Always be sure all components are mounted properly and securely before using tool.**
- **Always handle the band saw blade with care when mounting or removing it.**
- **Always keep your hands out of the line of the band saw blade.**
- **Always wait until the motor has reached full speed before starting a cut.**
- **Always keep handles dry, clean, and free of oil and grease.** Hold the tool firmly when in use.
- **Always be alert at all times, especially during repetitive, monotonous operations.** Always be sure of position of your hands relative to the blade.
- **Never remove work stop.**
- **Stay clear of end pieces that may fall after cutting off.** They may be hot, sharp and/or heavy. Serious personal injury may result.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of band saws.

- *Injuries caused by touching the rotating parts or hot part of the tool.*

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of squeezing fingers when changing the accessory.*

- *Health hazards caused by breathing dust developed when working in wood.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (refer to **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**). Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30 mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such

as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- *In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.*
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **14** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly, indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully







charged and may be used at this time or left in the charger.

To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **15** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack in the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long

with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that

has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

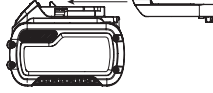
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT® battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack, resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Cordless band saw
- 1 18 TPI variable pitch bi-metal blade
- 1 Kitbox
- 1 Charger
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The label on the tool may include the following pictograms:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Visible radiation. Do not stare into light.



Do not use the hang hook as a lanyard attachment point.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **26** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Lock-off button
- 2 Variable speed trigger switch
- 3 Variable speed dial
- 4 Main handle
- 5 Hex wrench
- 6 Work stop
- 7 Lock nut
- 8 Blade tension lever
- 9 Blade
- 10 Hang hook
- 11 Blade guard
- 12 Blade guard latches
- 13 Tracking screw
- 14 Battery pack
- 15 Battery release button
- 16 Bracket
- 17 LED worklight
- 18 Auxiliary handle

Intended Use

This heavy-duty band saw is intended for use by professionals for cutting metal.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This heavy-duty band saw is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Lanyard Connection (Fig. A)

Optional Accessory

Safety Warnings Specific for Use At Height



WARNING:

- If the tool is dropped for any reason the lanyard connection must be inspected and properly serviced prior to reuse. The lanyard connection is designed to stretch to absorb the shock of a drop. Any permanent stretch to the connection exposing the red marked internal coils indicates it has been compromised and must be serviced prior to reuse.
- Do not use hang hook as lanyard attachment point.
- Only use batteries that contain the integral battery strap. Do not use unsecured batteries while the tool is tethered. Unsecured batteries may detach from the tool if dropped.
- Always keep the tool and accessories tethered when working "at height." (Maximum lanyard length: 2 m.)
- Use only with lanyards appropriate for this tool type and rated for at least the weight identified on the tool lanyard attachment point label.
- Crush, cut or entanglement hazard. Do not use near moving parts, mechanisms or running machinery.
- Do not anchor the tool lanyard to anything on your body. Anchor to a rigid structure that can withstand the forces of a dropped tool.
- Make sure the lanyard is properly secure at each end prior to use.
- Inspect tool and lanyard before each use for damage and proper function (including fabric and stitching). Do not use if damaged or not functioning properly.
- Do not alter the lanyard attachment point or use in a manner other than as instructed in this manual.
- Only attach tool to a lanyard with a locking carabiner. Do not attach by looping or knotting the lanyard. Do not use rope or cord.
- Electrical shock hazard. Be sure power is off when working in high voltage areas. Some lanyards are conductive.
- Dropped tools will swing on the lanyard, which could cause injury or loss of balance.

- Do not carry the tool by the attachment point, the battery strap or the lanyard.
- Do not attach more than one tool to each lanyard.
- Only use appropriate DEWALT brand lanyard-ready attachment kit. NEVER modify tools to create attachment points.
- Only transfer the tool between hands while properly balanced in a stable orientation.
- Do not attach lanyards to tool in a way that keeps guards, switches or lock-offs from operating properly.
- Avoid getting tangled in the lanyard.
- Keep lanyard away from the cutting area of the tool.
- Do not use lanyards or attachment devices to get additional leverage from the tool.
- Do not use for personal fall protection.
- Falling object hazard! Only change batteries, accessories and attachments where a dropped object won't cause a hazard below you. Consult your Authority Having Jurisdiction (AHJ) or site supervisor for procedures for working at height.
- Do not use the charger or contractor bag at height.
- Use multi-action or screw gate type carabiners. Do not use single action spring clip carabiners.

The bracket **16** is for mounting the DEWALT Lanyard Ready Attachment Point, available at a DEWALT service centre.

The lanyard-ready attachment kit is intended for use by competent personnel who are trained and knowledgeable regarding working with tools in and around machinery and "at height." A lanyard-ready attachment kit may only be added to certain models and must be installed by an authorised service centre.

Installing and Removing Blades



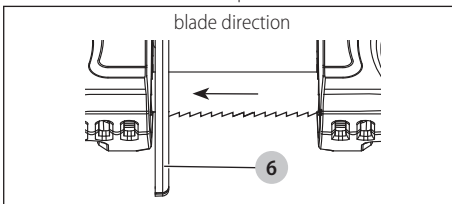
CAUTION: Cut hazard. Blade tension lever is under spring pressure. Maintain control of lever when releasing blade tension.



WARNING: ALWAYS wear gloves when touching the saw blade.

To Install Blade (Fig. A, C–E)

1. Rotate the blade tension lever **8** clockwise 180 degrees until it stops to release tension in blade (refer to Figure A).
2. Turn the saw over and place it on a workbench or table.
3. Unlatch the two blade guard latches **12** and open the blade guard **11**.
4. Position the blade so that the teeth face out from the saw and cut towards the work stop **6**.



5. Slip blade into the guide rollers **20** and around both pulleys **19** as shown in Figure C.
6. Make sure that the blade is fully inserted into the guide rollers and positioned fully on the rubber tires **21** and just touching the rear guide bearings **25**.
7. Rotate the blade tension lever **8** counterclockwise until it stops and then close blade guard and secure latches. Make sure the teeth face away from the band saw (Fig. A, C).
8. Turn the saw on and off a few times to ensure that the blade is seated properly.

Work Stop Adjustment (Fig. F)

To support large workpieces, the work stop should be lowered following these steps:

1. Loosen the two screws **28**, shown in Figure F, with the hex wrench **5** provided.
2. Move the work stop **6** to the desired position.
3. Securely tighten screws **28**.

To Remove Blade (Fig. A, C–E)

1. Rotate the blade tension lever **8** clockwise 180 degrees until it stops to release tension in blade (refer to Figure A).
 2. Turn the saw over and place it on a workbench or table.
 3. Unlatch the two blade guard latches **12** and open the blade guard **11**.
 4. When removing the blade, tension may be released and the blade may spring free. SAW BLADES ARE SHARP. USE CARE IN HANDLING THEM.
 5. Inspect the guide rollers **20** and remove any large chips which may be lodged in them. Lodged chips can prevent rotation of the guide rollers and cause flat spots on the guide rollers.
 6. Rubber tires **21** are mounted on the pulleys **19**. The rubber tires should be inspected for looseness or damage when changing the blade. Wipe any chips from the rubber tires on the pulleys with a brush.
- NOTE:** Do not use your hands to wipe chips. This will extend tire life and keep the blade from slipping. If any looseness or damage occurs, the tool should be brought to an authorised DEWALT service centre for repair or replacement as soon as possible. Continued use of the tool with loose or damaged rubber tires will cause unstable travel of the band saw blade.
7. Close the blade guard and securely latch the two blade guard latches. Rotate the blade tension lever **8** counterclockwise 180 degrees until it stops.

Blade Tracking (Fig. A, G, H)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

NOTICE: Excessive tightening of the adjustment screws could result in damage to the saw.

Your band saw is equipped with an adjustable blade tracking mechanism which assures proper blade tracking at all times. The blade is properly adjusted when it is sitting fully on rubber tires **21** and lightly touching one or both of the rear guide bearings **25**.

To Adjust the Blade Tracking

1. Turn and open the blade tension lever **8** to allow access to the tracking screw **13**.
2. Use a 13 mm wrench to loosen the lock nut **7** (Fig. F).
3. Use a 4 mm hex wrench **5** to turn the tracking screw **13** 1/4 turn clockwise or counterclockwise (Fig. F).
NOTE: Turning the tracking screw clockwise(+) moves the blade toward the guide roller, turning the tracking screw counterclockwise(-) moves the blade away from the guide roller.
4. Tighten the locking nut and close the blade tension lever and blade guard. (It will be necessary to run the saw to observe the tracking.)
5. Observe blade tracking between runs and repeat Steps 1–4 as necessary to achieve proper blade tracking.

Blades

This portable band saw is set up for use with 0.5 mm wide, 12.7 mm high and 896 mm–899 mm long blades. **DO NOT** use 0.64 mm thick blades.



WARNING: The use of any other blade or accessory might be hazardous. **DO NOT** use any other type of accessory with your band saw. Blades used on stationary band saws are of different thickness. Do not attempt to use them on your portable unit.

Blade Selection

In general, first consider the size and shape of the work, and the type of material to be cut. Remember, for the most efficient cutting, the coarsest tooth blade possible should be used in a given application, because the coarser the tooth, the faster the cut. In selecting the appropriate number of teeth per inch of the band saw blade, at least two teeth should contact the work surface when the blade is rested against the workpiece. As a rule of thumb, soft materials usually require coarse tooth blades, while hard materials require fine tooth blades. Where a smoother finish is important, select one of the finer tooth blades.

Select the appropriate band saw blade according to the material type, dimensions, and number of teeth. See **Bi-Metal Band Saw Blade Description** chart.

The following table is intended as a general guide only. Determine the type of material and dimension of the workpiece and select the most appropriate band saw blade.

NOTICE: Never use the band saw to cut resin materials which are subject to melting. Melting of resin material caused by high heat generated during cutting may cause the band saw blade to become bound to the material, possibly resulting in overload and burn-out of the motor.

BI-METAL BAND SAW BLADE DESCRIPTION				
Workpiece Thickness	Number of Teeth			
	24	18	14	14/18
3.2 mm and under	✓	✓		
3.2–6.4 mm			✓	✓

Variable Speed Trigger Switch (Fig. A, H)

Release switch lock-off button **1** by pressing button. Pull the variable speed trigger switch **2** to turn the motor ON. The variable speed trigger switch will give you added versatility. The further the trigger is depressed the higher the speed of the saw. Releasing the trigger switch turns the motor OFF.

Releasing the trigger switch also automatically actuates lock-off button.



WARNING: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

Variable Speed Control (Fig. H)

A speed control dial **3** is located near the trigger of the saw. The speed increases as the wheel is turned from a low speed setting of 1 (67 m/min) to a high speed setting of 5 (174 m/min).

LED Worklight (Fig. A)



CAUTION: Do not stare into worklight. Serious eye injury could result.

There is a worklight **17** located above the blade. The worklight is activated when the trigger switch is depressed, and will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch is released. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **14** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **15** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **27**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Proper Hand Position (Fig. I)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Hold the saw firmly with one hand on the main handle **4** and one hand on the auxiliary handle **18**.

Cutting (Fig. A, I)

Refer to **Recommended Cutting Positions** for recommended cutting positions for various materials.

NOTE: Select and use a band saw blade that is most appropriate for the material being cut. See **Bi-Metal Band Saw Blade Description**.

This portable band saw may be hung using the hang hook (**10**, Fig. A). Hang tool on a pipe vise or other suitable, stable structure.



WARNING: When using the hang hook make sure it is secure and stable before releasing it. The saw may fall resulting in serious injury to you or others.



WARNING: Do not use the hang hook as a lanyard attachment point.



WARNING: To reduce the risk of injury, only use hang hook to support the weight of the tool. Never rely on the hang hook for your own support or to help you maintain your balance.



WARNING: Never attempt to use this tool by resting it upside down on a work surface and bringing the material to the tool. Always securely clamp the workpiece and bring the tool to the workpiece, securely holding the tool as shown in Figure I.

1. Material to be cut must be rigidly secure where it is or clamped in a vise or other clamping device.
2. Bring the work stop **6** into contact with the workpiece while keeping the blade off of the workpiece. Turn the saw on.

3. When saw reaches desired rotation speed, slowly and gently tilt the main body of the tool to bring the band saw blade into contact with the workpiece. Do not apply additional pressure in excess of the weight of the main body of the tool. Carefully avoid bringing the band saw blade suddenly and heavily into contact with the upper surface of the workpiece. This will cause serious damage to the band saw blade. To obtain maximum service life of the band saw blade, ensure there is no sudden impact at the beginning of the cutting operation.
4. Straight cutting can be accomplished by keeping the band saw blade aligned perpendicular to the material. Any twisting or cocking of the blade will cause the cut to go offline and decrease the life of the blade.

NOTICE: During cutting, if the band saw becomes locked or jammed in the workpiece material, release the switch immediately to avoid damage to the band saw blade and motor.

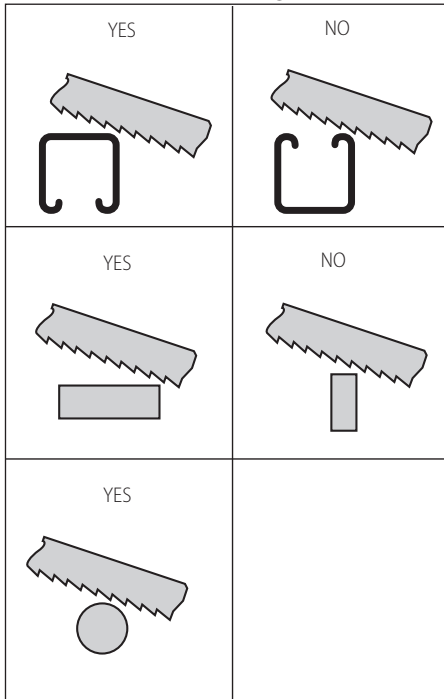
5. The tool's own weight provides the most efficient downward cutting pressure. Added operator pressure slows the blade and reduces blade life.
6. End pieces, which would be heavy enough to cause injury when they drop, after cut-off, should be supported. Safety shoes are strongly recommended. End pieces may be hot and sharp.

Tips for Better Cutting

The following recommendations should be used as a guide (**Recommended Cutting Positions**). Results may vary with the operator and the particular material being cut.

- Never twist the band saw blade during cutting operation.
- Never use liquid coolants with portable band saws. Use of liquid coolants will cause build-up on tires and reduce performance.
- If excessive vibration occurs during the cut, ensure that the material being cut is securely clamped down. If vibration continues, change the band saw blade.
- Always keep at least 2–3 teeth engaged in the cut.

Recommended Cutting Positions



MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.

WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap.

Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Tool Connect™ Chip (Fig. J)

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilise the mobile application for inventory management functions.

Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Remove the retaining screws **23** that hold the Tool Connect™ Chip protective cover **22** into the tool.
2. Remove the protective cover and insert the Tool Connect™ Chip into the empty pocket **24**.
3. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws and tighten the screws.
4. Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for further instructions.

Transport

CAUTION: Accidental starting during transport!

- Always transport your products with the batteries removed!
- Transport the tool and batteries individually packaged.
- Follow the information in the section **Battery Packs – Transportation** in this manual.
- Check the tool and batteries for damage before use after transport.

Storage

CAUTION: Accidental damage caused by defective or leaking batteries!

- Always store your products with the batteries removed!

- *Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.*
- *Follow the information in the section **Battery Packs – Storage Recommendations** in this manual.*
- *Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.*
- *Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.*

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

■ Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long-life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА

DCS378

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCS378
Напряжение	$V_{\text{ном. тока}}$	18
Тип		2
Тип аккумуляторной батареи		Литий-ионная
Макс. выходная мощность	Ш	530
Скорость без нагрузки	м/мин	174
Длина пильного полотна	мм	899
Ширина пильного полотна	мм	0,5
Высота пильного полотна	мм	12,7
Макс. режущая способность	мм	86
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,8

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-20:

L_{pA} (уровень акустического давления)	дБ(A)	75
L_{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(A)	86
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3
Значение вибрационного воздействия a_{hV} , см ²	м/с ²	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент

выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



Ленточная пила DCS378

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технические характеристики**, соответствует:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель
Вице-президент отдела по разработке и производству,
PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Германия
01.02.2024



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)***									
Кат. №	V _{пост. тока}	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

***Таблица представлена только для справки; время зарядки может варьироваться.

смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может привести к серьезной травме или смертельному исходу.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.**

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, **могут привести к порче имущества.**



УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.



УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ВОЗГОРАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы,**

радиаторы и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.

c) Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.

При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.

d) Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.

Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.

Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

f) Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.

Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

a) Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.

b) Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.

c) Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

d) Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

e) Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

g) При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

h) Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности. Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

a) Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

b) Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любый инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.

c) Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.

d) Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

e) Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения

повреждений, прежде чем приступать к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.

- f) **Содержите режущий инструмент в остром заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или полному ожогу.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или**

повышенной температуры. Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Дополнительные правила техники безопасности для переносных ленточных пил

- **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Если вы держите за металлические детали инструмента, то в случае перерезания находящегося под напряжением провода, возможно поражение оператора электрическим током.
- **Держите руки на расстоянии от области распила и пильного полотна.**
- **Перед использованием убедитесь, что пила чиста.**
- **Всегда сразу прекращайте работу, если вы заметили какие-либо неисправности.**
- **Всегда проверяйте правильность и надежность установки компонентов перед использованием инструмента.**
- **Всегда осторожно обращайтесь с пильным полотном ленточной пилы при монтаже или снятии.**
- **Держите руки на расстоянии от линии хода пильного полотна.**
- **Всегда дожидайтесь, пока электродвигатель наберет полную скорость перед тем, как начать распил.**
- **Всегда держите рукоятки сухими и чистыми, в том числе от масла и смазки.** Во время использования крепко удерживайте инструмент обеими руками.
- **Всегда сохраняйте бдительность, особенно во время повторяющихся, монотонных действий.**

Всегда следите за положением своих рук относительно пильного полотна.

- **Никогда не снимайте упор для заготовки.**
- **Следите за отрезными концами, которые могут упасть после отреза.** Они могут быть горячими, острыми и/или тяжелыми. Это может привести к телесным повреждениям.
- **Движущиеся части часто скрываются за вентиляционными прорезями; избегайте контакта с ними.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты движущимися деталями.

Остаточные риски

При использовании ленточных пил связаны следующие риски. Травмы, вызванные прикосновением к вращающимся частям или горячим частям инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

Зарядные устройства

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DeWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. **Технические характеристики**).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждению.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПОЯСНЕНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батарею с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.

- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки – в этом случае необходимо немедленно их заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не пытайтесь соединить два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (Рис. [Fig.] B)










1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **14** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.

3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **15** и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки	
 Зарядка	 
 Полностью заряжен	 
 Температурная задержка*	 

*Красный индикатор продолжит мигать, но загорится желтый индикатор. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время всего цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея нагреется.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Литий-ионные аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте литий-ионную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность.

При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по очистке зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. *Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей**

с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.

- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DeWALT.**
- **НЕ ПРОЛИВАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании литий-ионных батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может потребоваться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к электрическому шоку или смерти. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. **Избегайте замыкания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.** Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте,

где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех литий-ионных аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку литий-ионных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

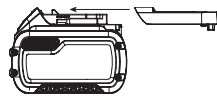
Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатация** и **транспортировка**.

Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-час. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.



Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей отличных от разработанных DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 x 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

Тип батареи

DCS378 работает от аккумуляторной батареи напряжением 18 В.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Беспроводная ленточная пила
- 1 Биметаллическое пильное полотно с переменным шагом зубьев с 18 ТР1
- 1 Чемодан
- 1 Зарядное устройство
- 1 Литий-ионная аккумуляторная батарея (модели C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)

- 2 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели В включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ. Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. и любое использование этих знаков DEWALT выполняется по лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.

Маркировка на инструменте

На наклейке на данном инструменте могут присутствовать следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.



Не используйте подвесной крюк в качестве крепления шнура.

Местоположение кода даты (Рис. В)

Код даты изготовления **26** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2 цифры заводского кода.

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Запрещается модифицировать электроинструмент или его компоненты. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Кнопка блокировки пускового выключателя
- 2 Пусковой выключатель с регулировкой скорости
- 3 Дискорный регулятор скорости
- 4 Основная рукоятка
- 5 Шестигранный ключ

- 6 Упор для заготовки
- 7 Стопорная гайка
- 8 Рычаг натяжения пильного полотна
- 9 Режущий диск
- 10 Подвесной крюк
- 11 Защитный кожух пильного диска
- 12 Зажимы защитного кожуха
- 13 Винт регулировки положения пильного полотна
- 14 Аккумуляторная батарея
- 15 Кнопка фиксатора батареи
- 16 Кронштейн
- 17 Светодиодная подсветка
- 18 Дополнительная рукоятка

Назначение

Данная высокомоощная ленточная пила предназначена для профессиональных работ по резке металла.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная высокомоощная ленточная пила является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить от источника питания, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме..

Ланьярд (Рис. А)

Дополнительная принадлежность

Специальные меры предосторожности при работе на высоте



ВНИМАНИЕ:

- Если инструмент по какой-либо причине уронили, перед его повторным использованием

необходимо проверить и отремонтировать ланьярд. Ланьярд предназначен для растягивания и поглощения ударов при падении. Если в результате длительного растягивания ланьярда обнажаются внутренние катушки, помеченные красным цветом, это указывает на то, что ланьярд поврежден и должен быть отремонтирован перед повторным использованием.

- Не используйте подвесной крюк в качестве узла крепления ланьярда.
- Используйте только аккумуляторные батареи со встроенным ремешком. Не используйте незакрепленные батареи, когда инструмент привязан. Незакрепленные батареи могут отсоединиться от инструмента при падении.
- Всегда привязывайте инструмент и дополнительные принадлежности при работе на высоте. (Максимальная длина ланьярда: 2 м)
- Используйте только ланьярды, которые подходят для этого типа инструмента и рассчитаны по крайней мере на вес, указанный на этикетке узла крепления ланьярда.
- Опасность заземления, разрезания или спутывания. Не используйте рядом с движущимися частями, механизмами или работающим оборудованием.
- Не прикрепляйте ланьярд для инструмента к чему-либо на своем теле. Прикрепляйте к жесткой конструкции, способной выдержать воздействие падающего инструмента.
- Перед использованием убедитесь, что ланьярд надежно закреплен с каждого конца.
- Проверяйте инструмент и ланьярд перед каждым использованием на предмет повреждений и правильного функционирования (включая ткань и швы). Не используйте, если какая-либо часть функционирует неправильно.
- Не изменяйте узел крепления ланьярда и не используйте его иначе, чем указано в данном руководстве.
- Присоединяйте инструмент только к ланьярду с фиксирующим карабином. Не закрепляйте ланьярд над инструментом петлями или завязывая узлом. Не используйте веревку или канат.
- Опасность поражения электрическим током. Убедитесь, что питание отключено при работе в зонах высокого напряжения. Некоторые ланьярды являются токопроводящими.
- Уроненные инструменты будут качаться на ланьярде, что может привести к травме или потере равновесия.
- Не переносите инструмент за узел крепления, ремешок для аккумулятора или ланьярд.

- Не крепите на одном ланьярде более одного инструмента.
- Используйте только соответствующий комплект крепления для ланьярдов марки DEWALT. НИКОГДА не модифицируйте инструменты с целью создать узел крепления.
- Переносите инструмент из одной руки в другую только при правильной балансировке и устойчивом положении.
- Не прикрепляйте ланьярды к инструменту таким образом, чтобы они препятствовали работе защитных кожухов, пусковых выключателей или кнопок блокировки выключателя.
- Избегайте запутывания ланьярда.
- Держите ланьярд в стороне от зоны резания инструмента.
- Не используйте ланьярды или приспособления для крепления для получения дополнительных функциональных возможностей инструмента.
- Не используйте для личной защиты от падения.
- Опасность падения предметов! Замените батареи, аксессуары и приспособления только в тех случаях, когда упавший предмет не создает опасности под вами. Проконсультируйтесь с вашим уполномоченным органом или руководителем участка для получения информации о процедурах работы на высоте.
- Не используйте зарядное устройство или рабочую сумку на высоте.
- Используйте карабины с многопозиционным закрытием или карабины с винтовым затвором. Не используйте карабины с пружинным замком одионарного действия.

Кронштейн **16** предназначен для крепления ланьярда DEWALT, который можно приобрести в сервисном центре DEWALT.

Комплект для крепления с ланьярдом предназначен для использования компетентным персоналом, который обучен и осведомлен о работе с инструментами как на земле, так и на высоте. Комплект для крепления с ланьярдом может быть добавлен только к определенным моделям и должен быть установлен в авторизованном сервисном центре.

Установка и снятие пильного полотна

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасность пореза. Рычаг натяжения пильного полотна находится под действием пружины. Контролируйте рычаг при ослаблении натяжения пильного полотна.

⚠ ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА надевайте защитные перчатки при работе с ленточной пилой.

Установка пильного полотна (рис. А, С–Е)

1. Поверните рычаг натяжения пильного полотна **8** по часовой стрелке на 180 градусов до его полной

остановки, чтобы ослабить натяжение в пильном полотне (см. рисунок А).

2. Переверните пилу и положите ее на верстак или на стол.
3. Разожмите два зажима защитного кожуха **12** и откройте защитный кожух пильного полотна **11**.
4. Расположите полотно так, чтобы зубья были обращены наружу от пилы, в направлении к упору для заготовки **6**.



5. Установите полотно между направляющими роликами **20** и вокруг обоих шкивов **19**, как показано на рис. С.
6. Убедитесь, что полотно полностью вставлено между роликами и расположено полностью на резиновых шинах **21** и почти касается задних подшипников **25**.
7. Поверните рычаг натяжения пильного полотна **8** против часовой стрелки до его полной остановки и после этого закройте защитный кожух и защелкните его зажимы. Убедитесь, что зубья направлены в сторону от ленточной пилы (рис. А, С).
8. Несколько раз включите и выключите пилу, чтобы убедиться, что пильное полотно установлено правильно.

Регулировка упора для заготовки (рис. F)

При использовании крупных заготовок, упор следует опустить следующим образом:

1. Выверните два винта **28**, как показано на рис. F, шестигранным ключом **5** из комплекта поставки.
2. Переведите упор для заготовки **6** в нужное положение.
3. Надежно затяните винты **28**.

Снятие пильного полотна (рис. А, С–Е)

1. Поверните рычаг натяжения пильного полотна **8** по часовой стрелке на 180 градусов до его полной остановки, чтобы ослабить натяжение в пильном полотне (см. рисунок А).
2. Переверните пилу и положите ее на верстак или на стол.
3. Разожмите два зажима защитного кожуха **12** и откройте защитный кожух пильного полотна **11**.
4. При снятии пильного полотна натяжение может быть ослаблено, что приведет к выскакиванию подпружиненного полотна. ПИЛЬНЫЕ ПОЛОТНА ОЧЕНЬ ОСТРЫЕ. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ПРИ РАБОТЕ С НИМИ.
5. Осмотрите направляющие ролики **20** и удалите все крупные стружки, которые могли в них попасть. Застраившая стружка может препятствовать вращению направляющих роликов и привести к более быстрому их изнашиванию.
6. Резиновые шины **21** установлены на шкивы **19**. Осмотрите резиновые шины на предмет их ослабления

или повреждения при замене пильного полотна. Очистите резиновые шины на шкивах от стружки щеткой.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не удаляйте стружку руками.

Своевременное удаление стружки продлит срок службы шин и предотвратит соскальзывание пильного полотна. В случае ослабления или повреждения резиновых шин инструмент следует как можно скорее доставить в авторизованный сервисный центр DeWALT для ремонта или замены. Продолжение использования инструмента с ослабленными или поврежденными резиновыми шинами приведет к нестабильному перемещению пильного полотна.

- Закройте защитный кожух и надежно защелкните два зажима кожуха. Поверните рычаг натяжения пильного полотна **8** против часовой стрелки на 180 градусов до его полной остановки.

Регулировка положения пильного полотна (рис. А, G, H)

! **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и извлечь батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чрезмерное затягивание регулировочных винтов может привести к повреждению пилы.

Ваша ленточная пила оборудована механизмом регулировки положения пильного полотна, обеспечивающим правильное положение полотна на протяжении всего времени. Полотно отрегулировано правильно, если оно полностью сидит на резиновых шинах **21** и слегка касается одного или обоих задних подшипников **25**.

Регулировка положения пильного полотна

- Поверните и отожмите рычаг натяжения пильного полотна **8**, открывая доступ к регулировочному винту **13**.
- Отпустите стопорную гайку **7** ключом 13 мм из комплекта поставки (рис. F).
- С помощью шестигранного ключа 4 мм **5** поверните регулировочный винт **13** на 1/4 оборота по часовой или против часовой стрелки (рис. F).

ПРИМЕЧАНИЕ. Поворот регулировочного винта по часовой стрелке (+) переместит пильное полотно в сторону направляющего ролика; поворот регулировочного винта против часовой стрелки (-) переместит пильное полотно в сторону от направляющего ролика.

- Затяните стопорную гайку и закройте рычаг натяжения пильного полотна и защитный кожух. (Для проверки правильности положения пильного полотна потребуются запустить пилу.)

- Отследите положение пильного полотна между запусками и при необходимости повторите шаги 1–4, чтобы отрегулировать положение пильного полотна.

Пильные полотна

Данная переносная ленточная пила предназначена для использования с пильными полотнами толщиной 0,5 мм, шириной 12,7 мм и длиной 896–899 мм. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пильные полотна толщиной 0,64 мм.



ОСТОРОЖНО! Использование пильного полотна или любой другой принадлежности иного типа может оказаться очень опасным. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** пильные полотна или любые другие принадлежности иного типа с данной ленточной пилой. Пильные полотна, используемые на стационарных ленточных пилах, обладают другой толщиной. Не пытайтесь использовать их с вашей переносной пилой.

Выбор пильного полотна

В большинстве случаев, сначала необходимо определить размер и форму заготовки, а также тип разрезаемого материала. Помните, что для наиболее эффективной резки следует использовать пильное полотно с наиболее крупными зубьями, поскольку чем крупнее зуб, тем быстрее рез. При выборе подходящего количества зубьев на дюйм пильного полотна ленточной пилы учитывайте, что по крайней мере два зуба должны соприкасаться с поверхностью заготовки, когда лезвие упирается в заготовку. Как правило, для мягких материалов обычно требуются пильные полотна с крупными зубьями, в то время как для твердых материалов требуются полотна с мелкими зубьями. Если очень важно получить гладкую поверхность, выбирайте пильные полотна с самыми мелкими зубьями. Выберите подходящее полотно ленточной пилы в соответствии с типом материала, размерами и количеством зубьев. См. таблицу **«Описание биметаллических пильных полотен для ленточных пил»**.

Данная таблица дана только в целях общего руководства. Определите тип материала и размер заготовки и выберите наиболее подходящее пильное полотно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте ленточную пилу для резки просмоленных материалов, которые могут плавиться. Плавление просмоленных материалов, вызванное высокой температурой, образованное во время резки, может стать причиной застревания пильного полотна в заготовке, что может привести к перегрузке и выгоранию двигателя.

ОПИСАНИЕ БИМЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПИЛЬНЫХ ПОЛОТЕН ДЛЯ ЛЕНТОЧНЫХ ПИЛ				
	Кол-во зубьев			
Толщина заготовки	24	18	14	14/18
3,2 мм и ниже	✓	✓		
3,2 мм - 6,4 мм			✓	✓

Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (Рис. А, Н)

Нажмите на кнопку блокировки пускового выключателя **1**, отключая блокировку. Нажмите на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости **2**, чтобы запустить двигатель. Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости придает инструменту дополнительную универсальность. Чем сильнее нажатие на курковый пусковой выключатель, тем выше скорость пилы. Отпускание куркового пускового выключателя приводит к остановке двигателя. При отпускании куркового пускового выключателя также автоматически активируется кнопка блокировки пускового выключателя.



ВНИМАНИЕ: Этот инструмент не оснащен приспособлением для удержания куркового пускового выключателя во включенном положении и фиксация его в положении «ВКЛ.» при помощи каких-либо других средств запрещена.

Регулятор скорости (рис. Н)

Регулятор скорости **3** расположен рядом с пусковым выключателем пилы. Скорость увеличивается при вращении регулятора из положения низкой скорости 1 (67 м/мин) в положение высокой скорости 5 (174 м/мин).

Светодиодная подсветка (Рис. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не направляйте свет в глаза. Это может привести к серьезным повреждениям глаз.

Подсветка **17** расположена над пильным полотном. Подсветка включается при нажатии на курковый пусковой выключатель, и автоматически выключается через 20 секунд после отпущения куркового выключателя. Если пусковой курковый пусковой выключатель остается нажатым, подсветка продолжит работать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея **14** полностью заряжена.

Установка батареи в инструмент

1. Совместите аккумуляторную батарею **14** с выемкой на внутренней стороне инструмента (Рис. В).
2. Завинтите ее в инструмент так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку фиксатора батареи **15** и вытащите батарею из инструмента.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **27**. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Правильное положение рук во время работы (рис. I)



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



ОСТОРОЖНО! Во избежание серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Крепко удерживайте пилу одной рукой за основную рукоятку **4**, а второй рукой — за дополнительную рукоятку **18**.

Резка (Рис. А, I)

См. в разделе «Рекомендуемые положения при резке» рекомендуемые положения при резке различных материалов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Выбирайте и используйте пильное полотно, максимально соответствующее разрезаемому материалу.

См. таблицу «**Описание биметаллических пильных полотен для ленточных пил**».

Данную переносную ленточную пилу можно повесить при помощи крюка (10, Рис. 6). Подвесьте пилу на зажимы для труб или другую подходящую и устойчивую конструкцию.

ВНИМАНИЕ: При использовании подвешного крюка убедитесь, что он надежно закреплен и неподвижен, прежде чем отпустить. Пила может упасть, что приведет к тяжелым травмам оператора или посторонних лиц.

ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, используйте крюк только для поддержки веса инструмента. Никогда не используйте крюк для подвешивания собственного тела или в качестве дополнительной опоры для устойчивости.

ВНИМАНИЕ: Никогда не пытайтесь использовать этот инструмент, положив его вверх ногами на рабочей поверхности и направляя материал на инструмент. Всегда надежно фиксируйте заготовку и ведите инструмент по заготовке, крепко удерживая его обеими руками, как показано на Рисунке 1.

1. Разрезаемый материал должен быть крепко закреплен или зажат в тисках или другом зажимном приспособлении.
2. Приведите упор 6 в контакт с заготовкой, удерживая пильное полотно в стороне от заготовки. Включите пилу.
3. Когда пила достигнет желаемой скорости вращения, медленно и осторожно наклоните основной корпус инструмента, чтобы привести полотно ленточной пилы в контакт с заготовкой. Не прилагайте дополнительное давление, превышающее вес основного корпуса инструмента. Избегайте внезапного и резкого контакта полотна ленточной пилы с верхней поверхностью заготовки. Это приведет к серьезному повреждению полотна ленточной пилы. Для максимального срока службы полотна ленточной пилы, убедитесь, что в начале операции резки нет внезапного удара.
4. Для выполнения прямого реза выровняйте полотно ленточной пилы перпендикулярно материалу. Любое скручивание или отклонение пильного полотна приведет к тому, что резка остановится, а срок службы полотна уменьшится.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если ленточная пила блокируется или застревает в материале заготовки во время резки, немедленно отпустите курковый пусковой выключатель, чтобы избежать повреждения полотна ленточной пилы и двигателя.

5. Собственный вес инструмента обеспечивает наиболее эффективное давление вниз при резке. Дополнительное давление со стороны оператора замедляет движение пильного полотна и сокращает срок его службы.
6. Отрезные концы, достаточно тяжелые, чтобы причинить травму при их падении после отрезания, должны поддерживаться. Настоятельно рекомендуется надевать

защитную обувь. Отрезные концы могут быть горячими и острыми.

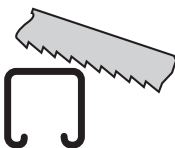
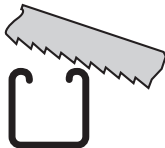
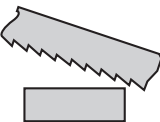
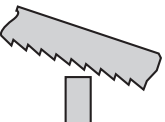
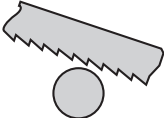
Советы по улучшенной резке

Нижеследующие советы носят рекомендательный характер (см. Таблицу «**Рекомендуемые положения при резке**»).

Результаты могут варьироваться при использовании различными операторами, а также в зависимости от типа разрезаемого материала.

- Никогда не перекручивайте пильное полотно во время резки.
- Никогда не используйте охлаждающие жидкости с переносными ленточными пилами. Охлаждающая жидкость может скапливаться на шинах, снижая производительность инструмента.
- Если во время резки ощущается повышенная вибрация, проверьте, что заготовка надежно закреплена. Если вибрация продолжается, замените пильное полотно.
- Следите, чтобы по крайней мере 2-3 зуба полотна были погружены в распил.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ РЕЗКЕ

ДА 	НЕТ 
ДА 	НЕТ 
ДА 	

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить

инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.

Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

Чистка



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током и механического повреждения. Перед чисткой отсоедините электроприбор от источника питания.



ОСТОРОЖНО! Для обеспечения безопасной и эффективной работы электроинструмента всегда содержите его и вентиляционные отверстия в чистоте.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнейдействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Химические вещества воздействуют на материалы, используемые в деталях. Для чистки пользуйтесь тканью, смоченной мягким мыльным раствором. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или чистящие растворы. Носите разрешенные средства защиты глаз и пылезащитную маску.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Чип Tool Connect™ (Рис. J)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелых травм выключайте инструмент и извлекайте аккумуляторную батарею перед проведением любых действий по регулировке или установке/снятию дополнительных принадлежностей или насадок. Случайный запуск может привести к травме.

Ваш инструмент готов к работе с чипом Tool Connect™ и имеет для его установки специально предназначенное место.

Чип Tool Connect™ – это дополнительное приложение для интеллектуального устройства (например, смартфона или планшета), которое обеспечивает соединение устройства с инструментом для использования мобильного приложения для функций управления.

В инструкции к чипу **Tool Connect™ вы найдете** дополнительную информацию.

Установка чипа Tool Connect™

1. Удалите винты **23**, удерживающие защитную крышку чипа Tool Connect™ **22** на инструменте.
2. Снимите защитную крышку и вставьте чип Tool Connect™ в пустое гнездо **24**.
3. Убедитесь, что чип Tool Connect™ находится заподлицо с корпусом инструмента. Зафиксируйте его, затянув винты.
4. В инструкции к чипу **Tool Connect™ вы найдете** дополнительные инструкции.

Транспортировка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Возможен случайный запуск по время транспортировки!

- Всегда перевозите инструменты с извлеченными аккумуляторными батареями!
- Перевозите инструмент и аккумуляторы раздельно упакованными.
- Следуйте инструкциям в разделе «Аккумуляторные батареи - транспортировка» данного руководства по эксплуатации.
- Перед и после транспортировки проверяйте инструмент и батареи на наличие повреждений.

Хранение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Случайное повреждение из-за неисправных или протекающих батарей!

- Всегда храните инструменты с извлеченными аккумуляторными батареями!
- По возможности храните инструмент и аккумуляторные батареи в сухом и прохладном месте.
- Следуйте инструкциям в разделе «Аккумуляторные батареи - транспортировка» данного руководства по эксплуатации.
- Храните инструмент и батареи в месте, недоступном для детей или посторонних лиц.
- Перед использованием после длительного хранения проверяйте инструмент и батареи на наличие повреждений.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.



Приложение к руководству по эксплуатации электрооборудования для определения месяца производства по номеру текущей календарной недели года

Электрооборудование торговых марок "Dewalt", "Stanley", "Stanley FatMAX", "BLACK+DECKER".

Директивы 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства Государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости", 2006/42/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006 г. "О машинах и оборудовании"; 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения". Серийный выпуск.

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru

Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Стэтли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com

Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента. Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46–неделя изготовления. Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При появлении дыма из корпуса изделия
- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- при попадании жидкости в корпус
- при возникновении сильной вибрации
- при возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	1	5	9	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2018
	2	6	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	3	7	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	4	8	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
			13		22			35			48		
Неделя	1	6	10	14	18	23	27	31	36	40	45	49	2019
	2	7	11	15	19	24	28	32	37	41	46	50	
	3	8	12	16	20	25	29	33	38	42	47	51	
	4	9	13	17	21	26	30	34	39	43	48	52	
	5				22			35		44			
Неделя	1	6	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	2020
	2	7	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	3	8	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	4	9	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
	5				18		31			44			
Неделя	2	6	10	14	19	23	27	32	36	41	45	49	2021
	3	7	11	15	20	24	28	33	37	42	46	50	
	4	8	12	16	21	25	29	34	38	43	47	51	
	5	9	13	17	22	26	30	35	39	44	48	52	
					18		31		40			1	
Неделя	2	6	10	15	19	23	28	32	36	41	45	49	2022
	3	7	11	16	20	24	29	33	37	42	46	50	
	4	8	12	17	21	25	30	34	38	43	47	51	
	5	9	13	18	22	26	31	35	39	44	48	52	
				14		27			40			1	



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; а также название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только к уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не входящих отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействия на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя _____

Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте

www.2helpU.com

Информация об инструменте

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

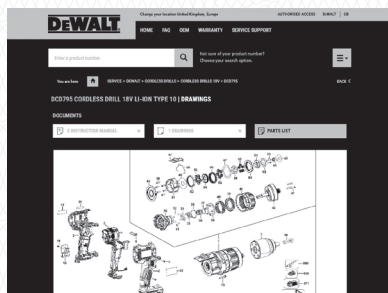
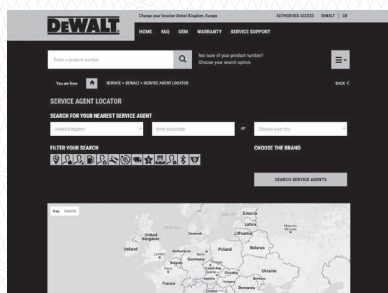
М.П.
Продавца

Серийный номер / Дата производства

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



**Также данную информацию вы можете получить, позвонив по телефону:
8(800) 1000 876**

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра

СТРІЧКОВА ПИЛА

DCS378

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

		DCS378
Напруга	$V_{\text{пост. струму}}$	18
Тип		2
Тип акумулятора		Літій-іонний
Макс. вихідна потужність	Вт	530
Швидкість без навантаження	м/хв	174
Довжина полотна	мм	899
Ширина полотна	мм	0,5
Висота полотна	мм	12,7
Максимальна глибина різання	мм	86
Маса (без акумулятора)	кг	3,8

Значення рівня шуму та/або вібрації (векторна сума трьох векторів) відповідно до стандарту EN60745-2-20:

L_{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(A)	75
L_{WA} (рівень звукової потужності)	дБ(A)	86
K (похибка для цього рівня звукового тиску)	дБ(A)	3

Значення вібрації a_h , $CM=$	m/s^2	< 2,5
Похибка $K=$	m/s^2	1,5

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN60745 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може

значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



Стрічкова пила DCS378

DEWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** пристрої відповідають стандартам:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-20:2009.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до компанії DEWALT за адресою, зазначеною нижче або наприкінці цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT..

Маркус Ромпель

Віце-президент з машинобудування, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Ідштайн, Німеччина
01.02.2024



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.



НЕБЕЗПЕЧНО: Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.




ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.

Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвиликах)***										
Кат. №	V _{ис}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X	
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X	
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120	
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60	
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120	
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50	
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150	


*Код дати 201811475В або пізніше

**Код дати 201536 або пізніше

***Таблиця представлена тільки для справки; время зарядки может варьироваться.


 **УВАГА:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, не пов'язану з особою травмою, ігнорування цієї ситуації може призвести до пошкодження майна.

 **ВКАЗУЄ НА РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.**

 **ВКАЗУЄ НА РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖИ.**

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

a) **Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.

- b) **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- c) **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- a) **Вилка мережевого кабеля електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.

- e) **При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби захисту, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- c) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.
- d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.

- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або зберіганням електроінструментів.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспівівність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту.** Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних

інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

- h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

- a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- b) **Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) **За невідповідних умов використання рідина може витікати з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною.** Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесних ушкодженням.
- f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
- g) **Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замініні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування

акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

Додаткові правила з техніки безпеки. Переносні стрічкові пилки

- **Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, коли різучі аксесуари можуть торкнутися схованої проводки.** У разі контакту різального приладдя з дротом під напругою може з'явитися напруга в металевих деталях інструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- **Тримайте руки подалі від зони різання та полотна.**
- **Перед використанням слід переконатися в чистоті переносної стрічкової пилки.**
- **Слід припинити роботу, якщо ви помітили якісь несправності.**
- **Перед використанням інструмента слід переконатися, що всі компоненти належним чином встановлені та надійно закріплені.**
- **Слід бути обережним при встановленні та знятті полотна стрічкової пилки.**
- **Тримайте руки подалі від лінії полотна стрічкової пилки.**
- **Перш ніж різати, слід дочекатись, поки двигун набере максимальні оберти.**
- **Всі ручки інструмента повинні бути сухими, чистими та без залишків мастила.** Під час використання слід міцно тримати інструмент.
- **Завжди будьте дуже уважні, особливо під час повторюваних, монотонних операцій.** Завжди перевіряйте положення ваших рук відносно полотна.
- **Ніколи не знімайте упор для заготовки.**
- **Тримайтесь подалі від кінців, які можуть впасти після різання.** Вони можуть бути гарячими, гострими та/або важкими. Можливе важке травмування.
- **Рухомі частини часто приховані вентиляційними отворами; уникайте контакту з ними.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.

Залишкові ризики

Наступні ризики притаманні використанню стрічкових пилок. Травми, спричинені торканням частин, що обертаються, або гарячої частини інструменту. Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- **Порушення слуху.**
- **Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.**
- **Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.**
- **Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.** **І**

Зарядні пристрої

DEWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимально простого використання.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш зарядний пристрій DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений лише авторизованою DEWALT сервісною організацією.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір перерізу провідника становить 1 мм²; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «**Технічні дані**»).

- *Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



УВАГА: Небезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DEWALT. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.



УВАГА: Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

ПРИМІТКА: За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга

або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням

- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DEWALT.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.
- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою** — їх потрібно негайно замінити.
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням. Це дозволяє знизити**

ризик ураження електричним струмом. Видалення акумулятора не знижує ризик.

- **НИКОЛИ** не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] B)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор **14** у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядку завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування **15** на акумуляторі.

ПРИМІТКА: щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

Індикатори зарядки	
	Заряджається
	Повністю заряджений
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора*

*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

ПРИМІТКА: Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної

температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацює електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шуруп в отвір.

Інструкції з очищення зарядного пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням. Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Акумулятор

Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати

номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виймання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **Не прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DeWALT для заряджання акумуляторів.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не брязкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**
- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Видіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори

необхідно повернути до сервісного центру для переробки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносіть акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів. Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.



УВАГА: Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перечепитися та власти. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково вийдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.

ПРИМІТКА: При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.

Акумулятори DeWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендації ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DeWALT може не класифікуватися як перевезення небезпечних речовин, що підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складність законодавчих норм компанія DeWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе

відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації. Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не надавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений дрід живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °С.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.



Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв

DEWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DEWALT, у зарядному пристрої DEWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спалюйте акумулятори.



ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування).
Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).



ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

Тип акумулятора

Пристрій DCS378 працює від акумулятора DEWALT з напругою 18 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Див. додаткову інформацію у розділі **Технічні дані**.

Комплект постачання

Комплект містить:

- 1 Стрічкова пилка з акумулятором
- 1 Біметалічне полотно зі змінною кількістю зубців (18 зубців на дюйм)
- 1 Комплект допоміжного приладдя
- 1 Зарядний пристрій
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Посібник з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори, зарядні пристрої й коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори й зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth® входять до комплекту моделей B.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням ретельно вивчіть цей посібник.*

Маркування на інструменті

Написи на інструменті можуть включати зазначені далі символи:



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.



Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.



Не використовуйте гачки для підвішування як точку кріплення ремінця.

Розташування коду дати (рис. В)

Код дати виробництва **26** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Кнопка блокування
- 2 Курковий перемикач змінної швидкості
- 3 Перемикач регулювання обертів
- 4 Основна рукоятка
- 5 Шестигранний гайковий ключ
- 6 Упор для заготовки
- 7 Стопорна гайка
- 8 Важіль натягу полотна
- 9 Лезо
- 10 Гачок для підвішування
- 11 Захисний кожух леза
- 12 Засувки захисного кожуха диска
- 13 Гвинт траєкторії
- 14 Акумулятор
- 15 Кнопка розблокування акумулятора
- 16 Кронштейн
- 17 Світлодіодний робочий ліхтар
- 18 Допоміжна ручка

Сфера застосування

Ця стрічкова пилка підвищеної надійності призначена для використання фахівцями для різання металу.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Ця стрічкова пилка для роботи в важких умовах є професійним електричним інструментом.

НЕ дозволяйте дітям торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей інструмент не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.
- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим інструментом.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть від джерела живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або змінанням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Кріплення ремінця (рис. А)

Додаткове приладдя

Попередження з техніки безпеки при використанні на висоті



УВАГА!

- Якщо інструмент з якоїсь причини впав, то перед повторним використанням необхідно перевірити і належним чином обслужити кріплення ремінця. Кріплення ремінця призначене для розтягування для поглинання удару падіння. Будь-яке постійне розтягнення кріплення, що оголює внутрішні катушки з червоним маркуванням, вказує на те, що воно було пошкоджене і підлягає технічному обслуговуванню перед повторним використанням.
- Не використовуйте гачки для підвішування як точку кріплення ремінця.
- Використовуйте лише акумулятори з вбудованим ремінцем. Не використовуйте незакріплені акумулятори, поки інструмент прив'язаний. Незакріплені акумулятори можуть від'єднатися від інструменту при падінні.
- При роботі «на висоті» завжди тримайте інструмент та приладдя на прив'язі. (Максимальна довжина ремінця: 2 м.)
- Використовуйте лише ремінці, що підходять для даного типу інструменту і розраховані як мінімум на вагу, зазначену на етикетці точки кріплення ремінця.
- **Небезпека розчавлення, порізів або заплутування.** Не використовуйте поблизу рухомих деталей, механізмів або працюючих машин.

- Не прикріплюйте ремінець інструменту до будь-чого на тилі. Прикріплюйте до жорсткої конструкції, здатної витримати силу падіння інструменту.
- Перед використанням переконайтеся, що ремінець надійно закріплений на кожному кінці.
- Перед кожним використанням перевіряйте інструмент і ремінець на наявність пошкодження і правильне функціонування (включаючи тканину і шви). Не використовуйте в разі пошкодження або неправильного функціонування.
- Не змінюйте точку кріплення ремінця і не використовуйте її інакше, ніж зазначено в цьому керівництві.
- Прикріплюйте інструмент тільки до ремінця з замикаючим карабіном. Не закріплюйте ремінець петлею або вузлом. Не використовуйте мотузку або шнур.
- Небезпека ураження електричним струмом. При роботі в високовольтних зонах переконайтеся, що живлення вимкнено. Деякі ремінці проводять струм.
- Після падіння інструменти будуть гойдатися на ремінці, що може призвести до травми або втрати рівноваги.
- Не переносьте інструмент за точку кріплення, шнурок від акумулятора або ремінець.
- Не прикріплюйте більше одного інструменту до кожного ремінця.
- Використовуйте лише відповідний фірмовий комплект ремінного кріплення DeWALT. НИКОЛИ не змінюйте інструменти для створення точок кріплення.
- Перекладайте інструмент між руками лише при дотриманні рівноваги і стабільної орієнтації.
- Не прикріплюйте ремінці до інструменту таким чином, при якому захисні пристрої, вимикачі або запобіжники не працюватимуть належним чином.
- Уникайте заплутування в ремінці.
- Тримайте ремінець подалі від зони різання інструменту.
- Не використовуйте ремінці або кріпильні пристосування для отримання додаткового важеля впливу на інструмент.
- Не використовуйте для особистого захисту від падіння.
- Небезпека падіння предметів! Замінійте батареї, приладдя і насадки лише в тому випадку, якщо предмет, що впаде під вас, не становить небезпеки. Зверніться до вашого офіційного контролюючого органу (АН) або керівника об'єкта для отримання інформації про процедури роботи на висоті.
- Не використовуйте на висоті зарядні пристрої та мішки для сміття.
- Використовуйте карабіни багатосторонньої дії або гвинтові затворні. Не використовуйте карабіни з пружинними затискачами односторонньої дії.

Кронштейн **16** призначений для встановлення готової точки кріплення ремінця DeWALT, доступної в сервісному центрі DeWALT.

Комплект ремінного кріплення призначений для використання компетентним персоналом, який навчений та обізнаний у роботі з інструментами в машинах і біля них, а також «на висоті». Комплект ремінного кріплення може додаватися до певних моделей і підлягає встановленню в авторизованому сервісному центрі.

Установлення і демонтаж пильного полотна

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека порізів. Важіль натягу полотна знаходиться під тиском пружини. Контролюйте положення важеля під час послаблення натягу полотна.

⚠ УВАГА: ЗАВЖДИ надягайте рукавички, коли торкається пильного полотна.

Встановлення полотна (рис. А, С-Е)

1. Повертайте важіль натягу полотна **8** за годинниковою стрілкою на 180 градусів, поки він не зупиниться, щоб послабити натяг полотна (див. рис. А).
2. Переверніть пилку та поставте на верстак або стіл.
3. Від'єднайте дві засувки захисного кожуха полотна **12** і відкрийте захисний кожух полотна **11**.
4. Розмістіть пильний так, щоб зубці були направлені в сторону від пилки і різали в напрямку упору для заготовки **6**.



5. Вставте полотно в напрямні ролики **20** та навколо обох шківів **19**, як показано на рис. С.
6. Переконайтеся, що полотно повністю вставлене в напрямні ролики і повністю розташоване на гумових шинах **21** і просто торкається задніх напрямних підшипників **25**.
7. Поверніть важіль натягу полотна **8** проти годинникової стрілки до упору, потім закрийте захисний кожух полотна і зафіксуйте засувками. Переконайтеся, що зубці направлені в протилежний бік від стрічкової пилки (рис. А, С).

8. Ввімкніть та вимкніть пилку декілька разів, щоб переконавшись в тому, що полотно сидить належним чином.

Регулювання упору для заготовки (рис. F)

Для підтримки великих заготовок необхідно опустити упор для заготовки наступним чином:

1. Ослабте два гвинти **28**, показані на рис. F, шестигранним гайковим ключем **5**, що входить до комплекту постачання.
2. Перемістіть упор для заготовки **6** у потрібне положення.
3. Надійно затягніть гвинти **28**.

Демонтаж полотна (рис. А, С-Е)

1. Повертайте важіль натягу полотна **8** за годинниковою стрілкою на 180 градусів, поки він не зупиниться, щоб послабити натяг полотна (див. рис. А).
2. Переверніть пилку та поставте на верстак або стіл.
3. Від'єднайте дві засувки захисного кожуха полотна **12** і відкрийте захисний кожух полотна **11**.
4. Під час зняття полотна можна послабити його натяг, щоб воно не пружинило. ПОЛОТНА ПИЛКИ ГОСТРІ. БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ ПРИ РОБОТІ З НИМИ.
5. Огляньте напрямні ролики **20** та приберіть велику стружку, яка може в них застрягти. Застрагала стружка може перешкоджати обертанню напрямних роликів та утворювати на них вибоїни.
6. Гумові шини **21** встановлюються на шківів **19**. Під час заміни полотна необхідно перевірити гумові шини на відсутність послаблення та пошкодження. Приберіть щіткою стружку з гумових шин, встановлених на шківів. **ПРИМІТКА:** не прибирайте стружку руками. Це подовжує термін служби шин та дозволяє уникнути проковзування полотна. У випадку виявлення послаблення кріплення або пошкоджень, необхідно якомога швидше передати інструмент в авторизований сервісний центр DEWALT для його ремонту або заміни. Подальше використання інструмента з погано закріпленими або пошкодженими гумовими шинами може призвести до нестійкого руху полотна стрічкової пилки.
7. Закрийте захисний кожух диска та надійно зафіксуйте дві засувки захисного кожуха диска. Поверніть важіль натягу полотна **8** проти годинникової стрілки на 180 градусів до зупинки.

Регулювання положення полотна (рис. А, G, H)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та вийміть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/установленням додаткового обладнання чи приладдя.

Випадковий запуск може призвести до травм.

ПРИМІТКА. Надмірне затягування регулювальних гвинтів може спричинити пошкодження пилки.

Ваша стрічкова пилка має регулювальний механізм положення полотна, який забезпечує постійне стеження за полотном. Полотно правильно відрегульовано, коли воно повністю сидить на гумових шинах **21** і злегка торкається одного або обох задніх напрямних підшипників **25**.

Регулювання положення полотна

1. Поверніть та підніміть важіль натягу полотна **8**, щоб отримати доступ до гвинта регулювання **13**.
2. Використовуйте шестигранний гайковий ключ на 13 мм, щоб відпустити стопорну гайку **7** (рис. F).
3. Використовуйте шестигранний гайковий ключ на 4 мм **5** щоб обернути гвинт регулювання **13** на 1/4 оберту за або проти годинникової стрілки (рис. F). **ПРИМІТКА.** Внаслідок обертання гвинта регулювання за годинниковою стрілкою (+) відбувається зміщення полотна в бік прямого ролика, а внаслідок обертання проти годинникової стрілки (-) – від прямого ролика.
4. Затягніть стопорну гайку та закрийте важіль натягу полотна та захисний кожух диска. (Доведеться увімкнути в роботу полотно, щоб поспостерігати за траєкторією).
5. Спостерігайте за траєкторією руху полотна між пусками та за необхідності повторіть дії з пунктів 1–4, щоб отримати належну траєкторію руху полотна.

Пильні полотна

Переносна стрічкова пилка передбачає використання пильних полотен товщиною 0,5 мм, шириною 12,7 мм та довжиною 896–899 мм. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** використовувати полотна товщиною 0,64 мм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Використання інших полотен та приладдя може становити небезпеку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати будь-які інші типи приладдя з вашою стрічковою пилкою. Полотна, які використовуються на стаціонарних стрічкових пилах, мають іншу товщину. Не намагайтесь використовувати їх на вашому переносному пристрої.

Вибір полотна

Зазвичай, спочатку слід врахувати розмір та форму заготовки, а також тип матеріалу, який необхідно розрізати. Пам'ятайте, що для якомога ефективнішого різання в конкретному випадку застосування необхідно використовувати полотно з найкрупнішими зубцями, оскільки чим крупніші зубці, тим швидше відбуватиметься різання. Під час вибору відповідної кількості зубців полотна стрічкової пилки на один дюйм, не менше двох зубців повинні торкатись робочої поверхні, коли полотно лежатиме на заготовці. Як показує досвід, для м'яких матеріалів зазвичай потрібні полотна з крупними зубцями, а для твердих – з дрібними. Коли важлива гладка поверхня, виберіть полотно з дрібнішими зубцями.

Оберіть відповідне полотно стрічкової пилки згідно з типом матеріалу, розміром та кількістю зубців. Див. таблицю «Опис біметалевих полотен для стрічкових пилок».

Наступна таблиця надає лише загальні рекомендації. Визначте тип матеріалу й розміри заготовки та оберіть полотно стрічкової пилки, яке найкраще підходить.

ПРИМІТКА. Забороняється використовувати стрічкову пилку для різання полімерних матеріалів, які можуть плавитись. Плавлення полімерного матеріалу, спричинене виділенням тепла під час різання, може призвести до затиснення полотна стрічкової пилки в матеріалі та, як наслідок, до перевантаження або перегорання двигуна.

ОПИС БІМЕТАЛЕВИХ ПОЛОТЕН ДЛЯ СТРІЧКОВИХ ПИЛОК				
Товщина заготовки	Кількість зубців			
	1/8" (3,2 мм) і менше	✓	✓	
1/8"–1/4" (3,2–6,4 мм)			✓	✓

Тригерний перемикач змінної швидкості (рис. А, Н)

Відпустіть кнопку блокування **1**, натиснувши кнопку. Потягніть тригерний перемикач змінної швидкості **2** для ввімкнення двигуна. Тригерний перемикач змінної швидкості надасть вам додаткову універсальність. Чим далі натискається тригерний перемикач, тим вище швидкість пилки. Відпускання тригерного перемикача вимикає двигун. **Також при відпусканні тригерного перемикача автоматично спрацює кнопка блокування.**

УВАГА! В цьому інструменті не передбачено блокування вимикача в увімкненому положенні, тому його не можна блокувати будь-якими іншими засобами.

Контроль змінної швидкості (рис. Н)

Дисковий регулятор швидкості **3** розташований біля тригерного перемикача пилки. Швидкість збільшується при повороті регулятора зі значення низької швидкості 1 (67 м/хв) у напрямку до значення високої швидкості 5 (174 м/хв).

Світлодіодне джерело робочого світла (рис. А)

ОБЕРЕЖНО! Уникайте прямого погляду на джерело робочого світла. Це може призвести до серйозного пошкодження очей.

Над полотном знаходиться джерело робочого освітлення **17**. Воно вмикається при натисканні на тригерний перемикач, а вимикається через 20 секунд після відпускання тригерного перемикача. Якщо тригерний перемикач натиснутий впродовж певного часу, робоче світло залишатиметься також увімкненим.

ПРИМІТКА. Джерело робочого світла призначене для освітлення безпосередньої робочої поверхні та не використовується в якості ліхтарика.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Встановлення акумулятора в інструмент та його виймання (Рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор **14** повністю заряджений.

Для встановлення акумулятора в інструмент

- Вирівняйте акумулятор **14** по напрямних в інструменті (Рис. В).
- Вставте акумулятор в інструмент до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

- Натисніть кнопку розблокування **15** та витягніть акумулятор з інструменту.
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (Рис. В)

Деякі акумулятори DeWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду **27**. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА: Індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектності інструмента, температури та способу застосування.

Належне положення рук (рис. І)

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташуйте руки, як показано.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, **ЗАВЖДИ** міцно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

Міцно тримайте пилу однією рукою за основну ручку **4**, а іншою рукою – за допоміжну ручку **18**.

Різнання (Рис. А, І)

Рекомендовані положення для різання різних матеріалів див. у розділі **Рекомендовані положення для різання**.

ПРИМІТКА. Необхідно вибирати та використовувати таке полотно стрічкової пилки, яке найкращим чином підходить для різання матеріалу. Див. **Опис біметалевих полотен для стрічкових пилок**.

Цю переносну стрічкову пилку можна повісити на гачок (10, рис. G). Можна повісити інструмент на затискачі для труб або іншу відповідну стійку конструкцію.



ОБЕРЕЖНО! При використанні гачка для підвишування переконайтеся, що він надійно закріплений і стабільний перед тим як відпустити його. Пила може впасти і завдати серйозну травму вам або іншим людям.



УВАГА! Щоб знизити ризик отримання травм, для утримування ваги інструмента слід використовувати лише гачок. Ніколи не розраховуйте на гачок для підвишування як на точку власної опори або для втримання рівноваги.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Ніколи не використовуйте інструмент у переверненому стані на робочій поверхні та не підносьте до нього матеріал. Необхідно завжди надійно затискати заготовку та підносити інструмент до неї, надійно тримаючи інструмент двома руками, як зображено на рис. І

1. Матеріал, який необхідно розрізати, повинен бути надійно закріплений в лещатах або інших затискачах.
2. Прикладіть упор для заготовки 6 до самої заготовки так, щоб полотно її не торкалось. Увімкніть пилку.
3. Коли пилка набере потрібну частоту обертання, необхідно повільно та обережно нахилити основний корпус інструмента, щоб полотно стрічкової пилки опустилось на заготовку. Не прикладайте додаткове зусилля, щоб різання відбувалось лише під дією ваги основного корпусу інструмента. Полотно стрічкової пилки не повинно різко та жорстко опускатись на зовнішню поверхню заготовки. Це може серйозно пошкодити полотно стрічкової пилки. Для забезпечення максимального терміну служби полотна стрічкової пилки уникайте різких поштовхів на початку операції різання.
4. Пряме різання можна здійснити, тримаючи полотно стрічкової пилки вирівняним перпендикулярно матеріалу. Будь-яке вигинання або викривлення полотна призводить до відхилення від лінії розрізу та зменшує його термін служби.

ПРИМІТКА. Якщо під час різання стрічкова пилка закрутила або застрягла в матеріалі заготовки, негайно відпустіть перемикач, щоб не пошкодити полотно або вигун стрічкової пилки.

5. Власна маса інструмента забезпечує найефективніший тиск під час різання. Додаткове зусилля з боку оператора лише уповільнює полотно та зменшує термін його служби.
6. Слід підтримувати важкі кінці заготовки, які після відрізання можуть впасти та нанести травму. Обов'язково

надягайте захисне взуття. Кінці заготовки можуть бути гарячими та гострими.

Поради для покращення різання

Наступні рекомендації слід використовувати як посібник під час роботи (**Рекомендовані положення для різання**). Результати можуть відрізнятись в залежності від оператора та розрізаного матеріалу.

- Ніколи не вигинайте полотно стрічкової пилки під час різання.
- Забороняється використовувати охолоджувальні рідини для роботи з переносними стрічковими пилками. Використання охолоджувальної рідини призведе до утворення шару на шинах та погіршення робочих характеристик.
- Якщо під час різання спостерігається надмірна вібрація, необхідно перевірити надійність фіксації матеріалу. Якщо вібрація не зникає, замініть полотно стрічкової пилки.
- Завжди залишайте в розрізі принаймні 2-3 зубця.

Рекомендовані положення для різання

<p>TAK</p>	<p>HI</p>
<p>TAK</p>	<p>HI</p>
<p>TAK</p>	

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням

будь-яких налаштувань або зніманням/ встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Небезпека ураження електричним струмом або механічного пошкодження. Перед чищенням від'єднайте електроприлад від джерела живлення.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Для безпечної і продуктивної експлуатації електроприлад і вентиляційні отвори мають бути чистими.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні засоби можуть негативно впливати на матеріали, що використовуються в цих деталях. Користуйтеся тканиною, змоченою у м'якому мильному розчині. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента і ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.*

Вентиляційні отвори потрібно очищати сухою м'якою неметалічною щіткою та/або прийнятим пілосмоком. Не використовуйте воду та мийні розчини. Використовуйте засоби захисту очей і рекомендовану протипилову маску.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.*

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Чіп Tool Connect™ (Рис. J)



УВАГА! *Для зняття ризику отримання серйозної травми вимкніть інструмент та зніміть акумулятор перед виконанням будь-яких регулювань або демонтажу/ встановлення приладдя або насадок. Випадковий запуск може призвести до травм.*

Ваш інструмент підготовлений до чіпа Tool Connect™ і має місце для встановлення чіпа Tool Connect™.

Чіп Tool Connect™ – це опціональний додаток для вашого мобільного пристрою (наприклад, смартфона чи планшета), що підключає пристрій до вашого інструмента,

дозволяючи вам використовувати мобільний додаток для функцій управління.

Див. **Інструкції з використання чіпа Tool Connect™** для отримання додаткової інформації.

Встановлення чіпа Tool Connect™

1. Вийміть стопорні гвинти **23**, які закріплюють захисну кришку чіпа Tool Connect™ **22** на інструменті.
2. Зніміть захисну кришку та вставте чіп Tool Connect™ у порожню кишеню **24**.
3. Переконайтеся, що чіп Tool Connect™ знаходиться врівень з корпусом. Закріпіть його стопорними гвинтами і затягніть гвинти.
4. Додаткові інструкції див. у розділі **Інструкції з використання чіпа Tool Connect™**.

Транспортування



ОБЕРЕЖНО! *Випадковий запуск при транспортуванні!*

- Завжди транспортуйте свою продукцію із виїнятими акумуляторами!
- Транспортуйте інструмент та акумулятори в індивідуальній упаковці.
- Дотримуйтесь інформації в розділі **Акумуляторні батареї – Транспортування цього посібника**.
- Перед транспортуванням перевірте інструмент та акумулятори на наявність пошкоджень.

Зберігання



ОБЕРЕЖНО! *Випадкові пошкодження, спричинені несправними або негерметичними акумуляторами!*

- Завжди зберігайте свою продукцію із виїнятими акумуляторами!
- Зберігайте інструмент та акумулятори в максимально прохолодному та сухому місці.
- Дотримуйтесь інформації в розділі **Акумуляторні батареї – Транспортування цього посібника**.
- Зберігайте інструмент та акумулятори в місцях, недоступних для дітей або сторонніх осіб.
- Перед тривалим зберіганням перевірте інструмент та акумулятори на наявність пошкоджень.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень.

Більш детальну інформацію можна отримати на сайті

www.2helpU.com.

Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його



060

Виробник:

"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина

DEWALT

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**3 РОКИ
ГАРАНТІЇ**

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплекстності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справних гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивне середовище, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непереборними лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вижимачі, бойки, штовхачі, стовпи тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплвлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/12-12-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати, зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру

